

## Anforderungsprofil Team-Verstärkung

**berns | language | consulting:** Wir sind ein junges, bewegliches 5-köpfiges Team mit Haupt-Sitz in Düsseldorf und beraten große Unternehmen in ganz Deutschland bei der Umstellung, Optimierung und Analyse Ihrer Übersetzungsprozesse. Wir erstellen Konzepte für Übersetzungsumgebungen und begleiten die Unternehmen in der Betriebsphase.

### Aufgaben:

- Befüllung und Pflege der Stammdatenbank eines Übersetzungsmanagement-Systems
- Pflege der Prozessdokumentation, Liefern von Statusberichten
- Dokumentation für Kunden (FAQs, Fehlerdokumentation und –verfolgung, Fachbetriebshandbuch)
- Testen neuer Übersetzungsprozesse/Stammdatenprozesse (Erstellung von Testfällen, Durchführung, Dokumentation)

### Einsatzort:

- Die Tätigkeit wird beim Kunden in Stuttgart (Esslingen am Neckar) ausgeübt.

### Allgemeine Fähigkeiten/Einstellung:

- Sehr gute Kommunikationsfähigkeit sowohl mündlich als auch schriftlich
- Sehr gute Office-Kenntnisse, inklusive Excel, PowerPoint, Visio und MS-Projekt
- Deutsch perfekt in Wort und Schrift, sehr gute Englisch-Kenntnisse, weitere Fremdsprachenkenntnisse von Vorteil
- Hohe Lernbereitschaft
- Schnelle Auffassungsgabe
- Teamfähigkeit
- Reisebereitschaft

### Erforderliche Fachkenntnisse:

- Hohe PC-/Software-Affinität
- Translation Memory Systeme: Funktionsweise, Einsatz, praktische Erfahrungen hilfreich
- Terminologie Management Systeme: Funktionsweise, Einsatz, praktische Erfahrungen hilfreich
- XML-Dokumente: Struktur, Einsatz, Funktion verstehen
- Andere Dokumententypen: InDD, FrameMaker, Adobe Publisher, Kenntnisse hilfreich aber nicht erforderlich

## Kontakt

berns|language|consulting  
Blücherstraße 69  
40477 Düsseldorf

Kerstin Berns

E-Mail: [Kerstin.Berns@berns-language-consulting.de](mailto:Kerstin.Berns@berns-language-consulting.de)

Telefon: 0211 209 628 48

Mobil: 0163 286 06 07